

vieron, no obstante, los lexicógrafos posteriores, como Oudin y Franciosi. Ya en el siglo XVIII será cuando “sirva de clara luz” (p. 147) a la Academia.

Antoni Rossell en “Intertextualidad e intermelocidad en la lírica medieval” (pp. 149-156), después de precisar ambos términos, analiza ese lenguaje poético y melódico propio de la lírica medieval. El principio básico era la imitación, esencialmente connotativa, de un texto o melodía, para provocar unas reacciones concretas entre el público. Aporta distintos ejemplos en su estudio: intertextualidad e intermelocidad con intencionalidad política, religiosa y burlesca.

Ramón Sarmiento, en su trabajo “Antonio de Nebrija y la lingüística en la época del descubrimiento” (pp. 157-173), demuestra cómo el modelo de las *Introductiones Latinae* (1481) influye en la descripción de las lenguas indígenas. Para ello, nos resume la importancia de las *Introductiones* en la historia del pensamiento gramatical español y analiza y compara el método de Nebrija, siguiendo muy de cerca la descripción de las ideas lingüísticas nebrisenses realizada por Esparza, con el utilizado en la elaboración de las gramáticas indígenas del mexicano por fray Alonso de Molina (1571); del quechua por fray Domingo de Santo Tomás (1560) y, finalmente, del guaraní por Antonio Ruiz de Montoya (1640), que aunque recurre al esquema y modelo de Nebrija incluye también criterios más modernos. Sarmiento detalla con rigor en que aspectos difieren y coinciden con Nebrija, particularmente en temas como las declinaciones o los géneros.

Harald Schrage en su trabajo sobre “Las lenguas indígenas de México, América central y el Caribe”, se ocupa, de una forma muy detallada y ordenada, de tales lenguas, que forman un mosaico lingüístico compuesto de multitud de teselas, signo de atomización y fragmentarización y, a la vez, manifestación y exponente del riquísimo patrimonio lingüístico de ese espacio geográfico.

La aportación de Carlos Subirats, “La sintaxis española quinientos años después: el ocaso de las reglas gramaticales” (pp. 191-198), aunque algo alejada de la temática general del coloquio, resulta sin duda interesante. Las reflexiones de Subirats se ciñen a los siguientes aspectos: “Indeterminación de la aceptabilidad de discursos descontextualizados”, “Inexistencia de reglas gramaticales”, “Relación entre forma y significado”.

A modo de conclusión puede afirmarse que este volumen contribuirá, sin duda alguna, no sólo a que los aspectos concretos de la lingüística española que se abordan sean mejor conocidos, sino a integrarlos en el contexto general del desarrollo de la lingüística, tarea a la que el Prof. Niederehe, a quien con este libro se rinde homenaje, ha dedicado tantas horas de trabajo a lo largo de su brillante trayectoria investigadora.

Fátima Souto Garrido

GÓMEZ ASENCIO, JOSÉ JESÚS (comp.). [2001]. *Antiguas Gramáticas del Castellano*. Introducción y selección de José Jesús Gómez Asencio. CD-Rom. Madrid: Fundación Histórica Tavera (= Colección Clásicos Tavera; 63).

En los últimos años la Fundación Histórica Tavera ha venido publicando varias Series de CD-Rom. Se inscriben estas publicaciones dentro del ambicioso proyecto de reproducir digitalmente unas 5000 obras impresas de los siglos XVI a XIX que se consideran “básicas para la historia de la comunidad cultural ibérica, iberoamericana e iberoasiática”. No son pocos los CD-Rom de estas

Series que tienen gran interés para quienes nos dedicamos a la historiografía lingüística. Además de la compilación de Gómez Asencio, he podido hasta ahora consultar las siguientes:

- Álvarez de Miranda, Pedro (comp.). [1998]. *Lexicografía Española Peninsular. Diccionarios Clásicos* (I y II).
- Díaz-Trechuelo, María Lourdes (comp.). [1998]. *Evangelización y Misiones en Iberoamérica y Filipinas: Textos Históricos* (I y II).
- Haensch, Günther (comp.). [2000]. *Textos Clásicos sobre la Historia de la Lexicografía del español de América*.
- Hernández de León-Portilla, Ascensión (comp.). [2000]. *Obras Clásicas sobre la Lengua Náhuatl*.
- Martínez Alcalde, M^a José (comp.). [1999]. *Textos Clásicos sobre la Historia de la Ortografía Castellana*.
- Regalado Trota, José (comp.). [2000]. *Obras Clásicas de Lenguas Indígenas de Filipinas*.

Se advierte, en la información general que se facilita sobre la *Colección Clásicos Tavera*, que intervienen en ella especialistas de prestigio en cada campo. Puede comprobarse que es exactamente así a través de esta relación de títulos. Y también lo es, desde luego en el caso del CD-Rom *Antiguas Gramáticas del Castellano*, objeto específico de estas líneas. Gómez Asencio lleva muchos años trabajando en la historia de la gramática española y sus publicaciones, no pocas de lectura inexcusable, son bien conocidas.

La compilación de textos que nos ofrece Gómez Asencio incluye una introducción que se titula “Historia de las gramáticas del español. Un epítome”. En ella, con la profundidad que le caracteriza —y, por qué no decirlo, también con una pizquita ocasional de humor—, Gómez Asencio dibuja un panorama del desarrollo de la tradición gramaticográfica española, que sirve para presentar, en conjunto, los textos que nos ofrece, al tiempo que para ubicarlos individualmente en su lugar concreto dentro de ese contexto general.

Esta valiosa introducción consta de los siguientes apartados: “Al principio era la nada”, “La primera gramática llamada «gramática»”, “Como es la primera gramática del español”, “¿Para qué y para quiénes se escribe esta primera gramática?”, “Nebrija vive”, “¿Qué viene después? La gramática española sale de España”, “El retorno”, “De nuevo el foco salmantino”, “De Salamanca a Bruselas, pasando por Valencia”, “El regreso definitivo: de la *Gramática* (1771) de la Real Academia Española a Bello”, “De Bello a la Gramática (1920) de la Real Academia Española”. Como puede fácilmente adivinarse, Gómez Asencio nos conduce desde los orígenes de la tradición lingüística española, a partir de la obra de Antonio de Nebrija, hasta la segunda década del siglo XX. Nos describe el inesperado cambio de rumbo que tomaron los acontecimientos, al abandonarse en la Península el interés por la confección de gramáticas del castellano y trasladarse los focos de trabajo fuera de nuestras fronteras —Países Bajos, Italia, Francia, Inglaterra y Alemania— y la aparición de nuevos textos con la llegada del siglo XVII. El trama final del trayecto es que nos lleva desde la Academia (1771), hasta el siglo XIX y los primeros años del XX.

Son muchas las cuestiones relevantes que introduce Gómez Asencio. Entre ellas, lo latino en las gramáticas del español, los largos y sorprendentes silencios que se han producido en nuestra tradición gramaticográfica, la creciente y gradual atención que se presta hacia los aspectos sintác-

ticos o la variedad de tipos de gramáticas que pueden caracterizarse en la historia de la gramática española.

El estudio introductorio consta de dos apartados más: “Los cuarenta principales” y “Trabajos en los que se puede encontrar más información”. No por ser los últimos son los menos comprometidos. Más bien sucede al contrario, aunque Gómez Asencio le quite dramatismo a la cuestión con la alusión a la cadena radiofónica. “Los cuarenta principales” aborda, efectivamente, un problema decisivo: “En este soporte digital cabe mucho, pero no cabe todo. Ha sido necesario escoger, decidir quiénes se quedaban fuera y qué otros entraban en las listas”. El criterio fundamental es sencillo y acertado: el título de la colección (“gramáticas del español”). Su aplicación supone la eliminación de gramáticas como las latinas de Nebrija o El Brocense, por más que su influencia en la tradición gramaticográfica española sea indiscutible —cierto es que la cantidad de material directo en lo que atañe a la descripción del español es abrumadoramente superior en Nebrija, pues, en sus gramáticas, el español es, siempre, metalengua y, otras veces, de manera ocasional, también objeto de la descripción. Por el mismo criterio se dejan fuera gramáticas que se presentan como “generales”: Lacueva, Gómez Hermosilla, Arbolí o Balmes, nombres que cuesta olvidar y que cita el propio Gómez Asencio. Finalmente, por no tratarse de gramáticas propiamente dichas, quedan fuera obras como *La Filosofía del Verbo* de Robles Dégano o los *Breves apuntes* de Eduardo Benot.

Gómez Asencio ha pretendido que “quedaran incluidas gramáticas de todas las tendencias (normativas, filosóficas, latinizantes, escolares, teorizantes, para extranjeros, compendios, tratados extensos, etc.) y representados más o menos por igual todos los periodos (desde 1492 hasta los primeros años del siglo pasado) de modo que el usuario del volumen alcance a hacerse una idea de la evolución global del pensamiento gramatical acerca del español”:

Está la *Gramática castellana* de Nebrija y están los cuatro textos de mediados del XVI que surgen en lo que podríamos denominar el “foco belga”. De ese mismo siglo se han escogido un tratado italiano (el de Miranda), uno francés (el de Oudin) y tres ingleses (los de Corro, Percyvall y Stepney), casi todos ellos poco fáciles de encontrar por el estudioso. Están, ya en el XVII, los tres textos que se publicaron en España (Jiménez Patón, Correas y Villar). Y siete de los que aparecieron en el extranjero, tres de autor español (Juan de Luna en Inglaterra, Ambrosio de Salazar en Francia, Francisco Sobrino en Bélgica) y cuatro de autor no español (Sanford en Inglaterra, Doergangk en Alemania, Franciosini en Italia, Lancelot en Francia). Se ha pretendido —es fácil constatarlo— abarcar el mayor espectro de intereses, lugares, métodos y tendencias. Los tratados gramaticales de primer orden publicados en España durante el Siglo de las Luces están recogidos aquí en su práctica totalidad. A partir de este siglo hemos mostrado una clara preferencia por gramáticas de autores españoles publicadas en España: Bello y Lenz son las únicas excepciones.

Otra importante cuestión tiene que ver con la información que se facilita sobre los textos. Es posible activar una ficha bibliográfica en la que se nos informa sobre título, autor, lugar de publicación, editor, fecha de publicación, número de páginas, dimensiones, soporte original, procedencia, signatura e índice, a cuya imagen digitalizada puede accederse, además, desde allí mismo — advertimos que tres ediciones de la gramática académica aparecen en el índice general sin la mención

de la autoría académica, al contrario que las de 1771 y 1858, donde sí aparece como autor la Academia. Obviamente, cada gramática tiene su historia editorial más o menos compleja y será mejor comprendida si se conocen los datos fundamentales sobre su autor. No puede aportar el CD Rom todos estos datos —al margen de los que se facilitan en la introducción—, pero Gómez Asencio sí se ocupa de indicar expresamente y con acierto dónde hallarlos. Los autores de todos los gramáticos que aparecen en *Antiguas Gramáticas del castellano* se encuentran recogidos —excepto la Academia, por tratarse de una obra corporativa— en el *Lexicon Grammaticorum* (Harro Stammerjohann, ed. (Ramón Sarmiento, coed. para España y Portugal), Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1998). Después, en el apartado “Trabajos en los que se puede encontrar más información”, se facilita una cuidada selección bibliográfica con obras sobre autores, épocas y bibliografías (la *Biblioteca* de Viñaza y la BICRES de Niederehe) que ayudarán, sin duda, a quien desee obtener más información.

Sobre la aplicación informática que permite acceder al contenido del CD-Rom, puede decirse que, en general, funciona bien. A mí sólo un pequeño detalle me desagradó: no es posible modificar la selección por defecto del comando que configura el comportamiento del zoom al pasar de una página a otra. Esto, a veces, resulta un poco molesto. Lo que no me parece bien, sin embargo, es que el CD-Rom sólo pueda emplearse en un entorno Windows. En este apartado no resiste la comparación, por ejemplo, con el versátil DVD de la Academia, que respeta la libertad del usuario de trabajar con el sistema operativo que le parezca oportuno. Ciertamente, en esta materia, cada cual tiene sus gustos... y sus fobias.

En cualquier caso, nada de esto depende del responsable de la selección de los textos. Gómez Asencio ha hecho un gran trabajo, nos brinda una buena introducción y, en definitiva, nos ha prestado a todos los que tenemos que consultar continuamente “antiguas gramáticas del español” un gran servicio que es de justicia agradecer.

Miguel Ángel Esparza Torres

KOERNER, E.F.K. & NIEDEREHE, Hans-Josef, *History of Linguistics in Spain II*, (= Studies in the History of the Language Sciences; 100). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2001, 463 pp.

En 1986, Antonio Quilis y Hans-Josef Niederehe editaron en la colección “Studies in the History of the Language Sciences” un volumen titulado *The History of Linguistics in Spain*. Era el número 34 de la serie. Aquel conjunto de estudios, que después ha sido citado una y otra vez, supuso, sin duda, un gran acontecimiento. *The History of Linguistics in Spain*, como explica Koerner en el breve “Foreword & Acknowledgements” que abre la obra que reseñamos, no hacía sino reimprimir sin cambios los textos que habían aparecido en la revista *Historiographia Lingüística* hasta el año 1984 (XI:1/2). Sin embargo, pasados ya quince años desde que fuera publicado, apreciamos hoy que, con él, por primera vez, se abordaba el estudio de la historia de la lingüística española con cierta amplitud y ocupando un lugar destacado en el contexto general de la historia de la lingüística, como consecuencia de la dimensión internacional de la colección de la que forma parte.